Welcome to CAKE 2016!

Image from City by the Bay ©1998 by Tricia Brown and the Junior League of San Francisco and illustrated by Elisa Kleven. Used with the permission of Chronicle Books, San Francisco.

STAY CONNECTED WITH CAKE: www.bilingualeducation.org
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IN MEMORIAM</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>CONFERENCE AT A GLANCE</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>INFORMATION AND POLICIES</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>PRESIDENT’S MESSAGE</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>CEO’S MESSAGE</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE EXECUTIVE BOARD</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE TEAM</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE SPONSORS</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE CHAPTERS</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>HONORARY CHAIRS</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>CO-CHAIRS</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>PLANNING COMMITTEE</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE BOOK STORE</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>GREETINGS FROM THE MAYOR</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>GREETINGS FROM IME</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>CONFERENCE HIGHLIGHTS</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>EVALUATIONS</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>SCHOOL SITE VISITS</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>PARENT CENTER</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>LMU/LA UNIVERSITY CREDIT</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>TECHNOLOGY</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE 2016 ARTIST / ELISA KLEVEN</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>CALL FOR 2017 PRESENTATIONS</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>2016 FILM FESTIVAL</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>MEMBER VOTING 2016</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>GRAND EXHIBIT HALL SCHEDULE</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR’S CORNER</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>NIGHT AT THE EXHIBITS</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>JAM SESSION</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>POETRY SLAM</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE ONLINE</td>
<td>49</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLE OF CONTENTS

CONFERENCE HIGHLIGHTS
EXHIBIT HALL RAFFLE ................................................................. 51
ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM ....................... 52
ADVOCACY & ENGAGEMENT STRAND ................................ 53
2-WAY CABE PROGRAM ............................................................. 54
SESIONES EN ESPAÑOL / SPANISH SESSIONS .................... 56
DEPARTMENT OF EDUCATION WELCOME ......................... 58
JOINT DELEGATE ASSEMBLY ................................................ 59
SPECIAL TEXTBOOK SESSIONS ............................................. 60
CABE PDS SERVICES ................................................................. 61

WEDNESDAY, MARCH 23, 2016
HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ............................................... 64
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS .................. 66
OPENING GENERAL SESSION ................................................ 92
KEYNOTE ADDRESS/SONIA MANZANO ................................. 93
NIGHT AT THE EXHIBITS ......................................................... 94
MEMBERSHIP RECEPTION ...................................................... 95

THURSDAY, MARCH 24, 2016
HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ............................................... 98
THURSDAY GENERAL SESSION .............................................. 100
KEYNOTE ADDRESS/ANDRÉS RUZO .................................... 101
AUTHOR’S CORNER ................................................................. 102
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ................ 103
AWARDS LUNCHEON .............................................................. 119
JAM SESSION ........................................................................ 147
2016 FILM FESTIVAL/LLÉVATE MIS AMORES ......................... 148

FRIDAY, MARCH 25, 2016
HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ............................................... 152
THURSDAY GENERAL SESSION .............................................. 154
KEYNOTE ADDRESS/PEDRO NOGUERA ................................ 155
ADMINISTRATIVE LEADERSHIP SYMPOSIUM ................... 156
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ................ 157
2016 FILM FESTIVAL/ABRAzos .............................................. 204
SEAL OF EXCELLENCE BANQUET & DANCE ......................... 205

SATURDAY, MARCH 26, 2016
HIGHLIGHTS/PLAN YOUR DAY ............................................... 208
FEATURED SPEAKERS/INSTITUTES/WORKSHOPS ................ 210
MEMBERSHIP MEETING ......................................................... 223
CLOSING SING-A-LONG .......................................................... 224

CABE 2016 AWARDS ................................................................. 225

APPENDIX ................................................................................ 248
Francisco X. Alarcón
1954 – 2016

Los Angeles born Chicano poet Francisco Xavier Alarcón died of stomach cancer at his Davis home on January 15, 2016. His death ended a prolific career as a bilingual poet, children's author and professor at UC Davis. Alarcón, once a finalist for California poet laureate, was known for his poetry about immigrants, love and the indigenous languages and traditions of Mexico. Alarcón’s more than 20 published books include sonnets, works of free verse and textbooks. Poetry was his way of life. Alarcón was proficiently bilingual – a lyricist in both English and Spanish who translated his own verse. He also spoke French, Portuguese, and Nahua. Alarcón taught in the Spanish department at UC Davis. He is considered a pioneer of bilingual children’s literature calling those books “the best thing I’ve done in my life.” Alarcón presented at several Cabe Conferences in the past where he was always happy to sign his books and chat with Cabe participants.

Francisco Alarcón saw life as a poem – a single, continuous verse. “He said he would never use a period until he died,” said his sister. Each day added a line or stanza; only death would end it, her brother said. The family plans to put a period on his tombstone his sister said. Alarcón is survived by his partner, Javier Pinzón; his mother, Consuelo Vargas de Alarcón; two sisters, Esthela Alarcón and Berta Olivio Alarcón; four brothers, Juan Antonio, José Arturo, Jesús Carlos and Josue Samuel Alarcón; and nine nieces and nephews.

Mary-Louise Newling, Ed.D.

Just a few weeks prior to the Cabe 2016 conference, a dear friend and colleague of Cabe, Dr. Mary Louise Newling, unexpectedly passed away. Mary Lou was a lifetime advocate and inspirational model for students of diverse backgrounds and a person with a wonderfully sarcastic sense of humor. She was one who could make you both think and laugh at deep levels. We are still shaken by her passing.

Originally from the West Indies, Mary-Louise was known as a true educational leader throughout the state of California. She wore many hats in the field of education from teacher, to principal, to district and county office administrator, to university professor, to student and scholar. Her love of and belief in students of diverse backgrounds, experiences and special needs made her stand out as an educator that could truly make a difference. This was evident in her work in Oakland, San Francisco, San Bernardino, and most recently in the Mt. Diablo School District. Mary-Louise came to Mt. Diablo and became principal of Meadow Homes Elementary School where she led the school to become a California Turnaround Arts school and implemented turnaround strategies, powerful pedagogy, and community engagement. Mary-Louise particularly connected with culturally and linguistically diverse students and advocated daily for English Learners, biliteracy students, African American students, and marginalized students. It made a difference. Meadow Homes Elementary school exceeded expectations and is one of the recipients of Cabe’s Seal of Excellence School awards this year. Mary Louise was also recently named ACSA Principal of the Year and was promoted to Assistant Superintendent in the Mt. Diablo school district in 2015.

Mary Louise and her wife, Maria Cardenas, created a dynamic duo—whether in their personal or professional lives, they worked side by side to make the world a better place for the students and families they served.

\[
\begin{align*}
\text{In memory of mary-louise newling} \\
\text{mournning marbled with too many} \\
\text{and not enough remembrances of you} \\
a cappella madrigal at moonrise \\
your refrain is a rising rhythm \\
that kindles our hearts even now
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
\text{truthspeaker you never hesitated} \\
to follow the leader’s path \\
you begin a new odyssey now \\
and like a mare’s tail flung \\
across the night sky \\
afire with brilliant passion still \\
scribe secret reflections to guide our journeys \\
you will shine bright always
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
\text{openhearted and generous} \\
a textured harvest \\
of night blooming keepsakes \\
original forever your soul \\
and courage illuminate our memories \\
and nourish our spirits \\
we will not let you go
\end{align*}
\]

©2016 Francisca Sánchez
THE BESTSELLING FOUNDAIONAL
TEXT ON SECOND LANGUAGE
TEACHING METHODS,
now fully updated

ESL TEACHING
Principles for Success
Revised Edition

YVONNE S. FREEMAN
DAVID E. FREEMAN
MARY SOTO • ANN EBE

A cornerstone text for research-based second language teaching methods and practices, the
Freeman's ESL Teaching: Principles for Success is now better than ever with the latest research
on best practices for emergent bilingual students.

Grades K-12
978-0-325-06249-5
2016 • 320 pp est. • $30.00 est.

Also Available Now from Heinemann

Reading to Learn for ELs
Motivation Practices and Comprehension Strategies for Informational Texts
Ana Taboada Barber
Grades 3-8
978-0-325-06251-8
2016 • 184 pp est. • $21.50 est

Cultivating Knowledge, Building Language
Literacy Instruction for English Learners in Elementary School
Nonie K. Lesaux and Julie Russ Harris
Grades K-5
978-0-325-06250-1
2015 • 168 pp • $20.00

Heinemann.com | P 800.225.5800 | F 877.231.6980
**CONFERENCE AT A GLANCE**

### WEDNESDAY, MARCH 23

**REGISTRATION**
- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / Yosemite Foyer
- 7:30 am – 4:30 pm / Tote Bag Pick-Up / Grand Ballroom Foyer
- 9:30 am – 10:00 am / New Attendees Orientation / Yosemite A

**EXHIBITS & CAREER FAIR**
- 7:30 am – 11:00 am / Exhibit/Career Fair Move-In and Set-Up / Grand Ballroom
- 12:00 pm – 4:00 pm / Exhibit/Career Fair Opening / Grand Ballroom
- 12:00 pm – 4:00 pm / CABE Store / Yosemite Foyer
- 1:00 pm – 4:00 pm / Author’s Corner / Grand Ballroom
- 6:00 pm – 7:30 pm / Night at the Exhibits / Grand Ballroom

**GENERAL SESSIONS**
- 4:30 pm – 6:00 pm / Opening General Session / Continental Ballroom
  - Keynote Address: John King, U.S. Secretary of Education
  - Sonia Marzano, “Maria” from Sesame Street

**PARENT CENTER**
- 11:00 am – 4:00 pm / Parent Center Open / Plaza A

**WORKSHOP SESSIONS**
- 10:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 1
- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:00 pm – 4:00 pm / Half Day Institutes
- 1:00 pm – 2:15 pm / Session 1 Workshops
- 2:45 pm – 4:00 pm / Session 2 Workshops

**SPECIAL EVENTS**
- 7:30 am – 2:00 pm / School Site Visits / Yosemite C
- 9:00 am – 5:00 pm / National Resource Center for Asian Languages Institute - BY INVITATION ONLY / Golden Gate 1
- 9:30 am – 3:00 pm / University Visits / Yosemite C
- 6:00 pm – 7:30 pm / Night at the Exhibits / Grand Ballroom
- 6:30 pm – 8:00 pm / ELLLI Reception BY INVITATION ONLY / CABE Suite
- 7:00 pm – 11:00 pm / CABE Membership Reception and Dance / Continental Ballroom

**FEATURED SPEAKERS**
- Featured Institute 10:30 am – 3:30 pm / Sarah Anderberg
- Featured Institute 10:30 am – 4:30 pm / Silvia Dorta Duque de Reyes
- Featured Institute 1:00 pm – 4:00 pm / Lettie Ramirez
- 1:00 pm – 2:15 pm / Alma Flor Ada / Luis Cruz
- 2:45 pm – 4:00 pm / Barbara Flores

### THURSDAY, MARCH 24

**REGISTRATION**
- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / Yosemite Foyer
- 7:30 am – 4:30 pm / Tote Bag Pick-Up / Grand Ballroom Foyer
- 9:30 am – 10:00 am / New Attendees Orientation / Yosemite A

**EXHIBITS & CAREER FAIR**
- 9:00 am – 5:30 pm / Exhibit/Career Fair / Grand Ballroom
- 9:00 am – 5:30 pm / CABE Store / Yosemite Foyer
- 10:30 am – 4:15 pm / Author’s Corner / Grand Ballroom

**GENERAL SESSIONS**
- 8:30 am – 10:00 am / General Session / Continental Ballroom
  - Keynote Address: Andrés Ruzo, National Geographic

**PARENT CENTER**
- 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / Plaza A

**WORKSHOP SESSIONS**
- 10:30 am – 4:30 pm / 2-Day Institutes – Day 2
- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:30 pm – 4:30 pm / Half Day Institutes
- 10:30 am – 11:45 am / Session 3 Workshops
- 1:30 pm – 2:45 pm / Session 4 Workshops
- 3:15 pm – 4:30 pm / Session 5 Workshops
- 4:45 pm – 6:00 pm / Session 6 Workshops

**SPECIAL EVENTS**
- 12:00 pm - 1:30 pm / Educator & Parent of the Year Awards Luncheon / Continental Ballroom
- 4:00 pm – 5:30 pm / 2-Way CABE Membership Meeting / Union Square 11
- 4:30 pm – 6:00 pm / CABE Jam Session / Continental Ballroom
- 4:45 pm – 6:00 pm / CABE Film Fest – “Llévate mis amores – All of Me” / Imperial A
- 6:00 pm – 8:00 pm / 2-Way CABE Reception BY INVITATION ONLY / Imperial B
- 7:00 pm – 9:00 pm / CABE Presidents’ Reception BY INVITATION ONLY / CABE Suite

**FEATURED SPEAKERS**
- 10:30 am – 11:45 am / Erika Lee / Noma LeMoine / Kathryn Lindholm-Leary / Lily Wong Fillmore
- Featured Institute 10:30 am – 12:30 pm / Ana María Álvarez
- Featured Institute 10:30 am – 4:30 pm / Kate Kinsella
- 1:30 pm – 2:45 pm / Lan Bercu / Jana Echevarria / Enid Lee
- Featured Institute 1:30 pm – 4:30 pm / Virginia Collier & Wayne Thomas
- 3:15 pm – 4:30 pm / Donna Knoell / Marguerite Lukes / Laurie Olsen / Gueroloco
### FRIDAY, MARCH 25

#### REGISTRATION
- 7:30 am – 4:30 pm / Conference Registration / Yosemite Foyer
- 7:30 am – 4:30 pm / Tote Bag Pick-Up / Grand Ballroom Foyer
- 7:30 am – 8:00 am / New Attendees Orientation / Yosemite A

#### EXHIBITS & CAREER FAIR
- 9:00 am – 5:30 pm / Exhibit/Career Fair / Grand Ballroom
- 9:00 am – 5:30 pm / CABE Store / Yosemite Foyer
- 10:30 am – 4:15 pm / Author’s Corner / Grand Ballroom

#### GENERAL SESSIONS
- 8:30 am – 10:00 am / General Session / Continental Ballroom
  - Keynote Address: Pedro Noguera, UCLA

#### PARENT CENTER
- 7:30 am – 4:30 pm / Parent Center Open / Plaza A

#### WORKSHOP SESSIONS
- 10:30 am – 4:30 pm / Full Day Institutes
- 1:30 pm – 4:30 pm / Half Day Institutes
- 10:30 am – 11:45 am / Session 7 Workshops
- 1:30 pm – 2:45 pm / Session 8 Workshops
- 3:15 pm – 4:30 pm / Session 9 Workshops
- 4:45 pm – 6:00 pm / Session 10 Workshops

#### SPECIAL EVENTS
- 10:30 am – 2:30 pm / Administrative Leadership Symposium / Imperial A
- 12:00 pm – 1:15 pm / CABTE Meeting / Powell
- 12:30 pm – 1:30 pm / CABE Poetry Slam / Grand Ballroom
- 4:45 pm – 6:00 pm / CABE Film Fest – “Abrazos” / Imperial A
- 7:00 pm – 9:00 pm / Seal of Excellence Awards Banquet / Continental Ballroom
- 9:00 pm – 12:00 am / Seal of Excellence Dance / Continental Ballroom

#### FEATURED SPEAKERS
- 10:30 am – 11:45 am / Nicoline Ambe / F. Isabel Campoy / José Luis Orozco / Dennis Parker / Ivannia Soto
- 1:30 pm – 2:45 pm / Anaída Colón-Muñiz & Magaly Lavadenz / Myriam Met / Anita Pandey
- Featured Institute 1:30 pm – 4:30 pm / Kate Kinsella
- 3:15 pm – 4:30 pm / Joe Cepeda / Tonya Ward Singer

### SATURDAY, MARCH 26

#### REGISTRATION
- 7:30 am – 10:00 am / Conference Registration / Yosemite Foyer
- 7:30 am – 10:00 am / Tote Bag Pick-Up / Grand Ballroom Foyer

#### PARENT CENTER
- 7:30 am – 12:00 pm / Parent Center Open / Plaza A

#### WORKSHOP SESSIONS
- 9:00 am – 12:00 pm / Full Day Institutes
- 9:00 am – 10:15 am / Session 11 Workshops
- 10:45 am – 12:00 pm / Session 12 Workshops

#### SPECIAL EVENTS
- 10:45 am – 12:00 pm / CABE Membership Meeting / Imperial B
- 12:00 pm - 12:30 pm / Closing CABE Sing Along / Imperial B

#### FEATURED SPEAKERS
- Featured Institute 8:00 am – 12:00 pm / Warren Dale – Creating Ethnographic Videos
- Featured Institute 9:00 am – 12:00 pm / Peggy Morrison - Dual Immersion Program Showcase
- 10:45 am – 12:00 pm / 123 Andrés /Alma Flor Ada, Isabel Campoy, Suni Paz

---

**STAY CONNECTED WITH CABE:** [www.bilingualeducation.org](http://www.bilingualeducation.org)
General Policy
Welcome to CABE 2016! The Planning Committee, Board of Directors, Staff, and Conference Sponsors have made every effort to make your attendance comfortable and rewarding. In order to ensure that the conference runs smoothly, please observe the following guidelines:

- Conference Registration Name Badges must be worn at all times to gain admission to conference sessions and activities including the Exhibit/Career Fair Hall.
- As a courtesy to presenters and audiences, please plan on arriving on time and staying for the full session. Be sure to turn off all cellular phones while inside workshops and general sessions.
- Smoking is not allowed indoors at any of the conference facilities.
- If a sign is posted stating “Session is Full,” for the safety of all, please do not enter that session.
- If you need assistance or have questions, please contact any member of the planning committee or staff. We will do all we can to make your conference enjoyable.
- The Exhibit Hall and some workshop sessions will require you to “tap” your name badge upon entry at the CABE 2016 “Tap N Go” stands.

CABE Membership
Make sure your membership is up to date! Membership entitles you to reduced registration fees, entrance to the Membership Reception on March 23, 2016 in the Continental Ballroom. Discounts are also available on CABE publications and merchandise throughout the year. As a member, you may also select to receive Language Magazine at a discounted rate and receive updates on current legislation and issues concerning bilingual education and the education of English Learners. Wear your CABE member button proudly!

CABE 2016 Conference Registration Badges
- Remember to bring your Conference Badge if you received yours in the mail prior to the conference.
- Name badges must be worn for admittance to all conference events, workshops and exhibits.
- Requests for replacement of badges and event tickets, for any reason, prior to or during the conference will be charged at the original full price of the registration. This policy will be strictly enforced – no exceptions will be made.
- CABE 2016 name badges contain your contact information electronically so they may be scanned by exhibitors and used at all “Tap-n-Go” entry stations.

Registration Area—Yosemite and Grand Ballroom Foyers—Ballroom Level
- If you are Pre-registered for the conference and received your name badge and tickets in the mail, you may pick up your tote bag and name badge holder in the Grand Ballroom Foyer.
- If you did not receive your name badge and tickets in the mail or you are registering on site, please proceed to the CABE Registration Area located in the Yosemite Foyer (on the Ballroom level).
- All participants are required to be registered and to display their registration badges for admittance to all conference sessions, activities and exhibits.

University Credit through Loyola Marymount University
You can earn university credit while participating at CABE 2016. For university credit requirements and registration information, please go to the University Credit booth in the Yosemite Foyer sponsored by Loyola Marymount University. Registration and payment of fees can be made on-site at the University Credit booth.

Note: Participants must register for university credit prior to attending any workshops or institutes that will be utilized to earn university credit.
**Parent Orientation/ Support**
Conferences can be a perplexing experience for first timers. The Rosalia Salinas Parent Resource Center is located in the Plaza A Meeting Room on the lobby level where experienced conference participants will be available to assist parents in using the program and making choices that best meet their needs. See the conference program for specific times of orientations and other activities.

**Special Events**
Tickets were available for advance purchase for the various luncheons, banquets, and receptions. Tickets may still be purchased **on-site**; however, due to limited capacity, tickets for all events may not be available. Please inquire in the registration area.

**Interpretation**
Interpretation in Spanish and other languages requested during registration is provided at all General Sessions and Luncheons and selected featured speaker sessions listed in the program. Interpretation headsets are available for check-out prior to entering the events. A form of identification, (e.g. a driver’s license) is necessary to check-out equipment. Workshops presented in languages other than English are noted in the workshop descriptions.

**School Site Visits**
Visits to a variety of exemplary bilingual education and other programs for English Learners will be available on Wednesday, March 23, 2016. Participants must be pre-registered and check-in at the Yosemite C Room (Ballroom Level) by 7:30 a.m. After checking in, buses will depart from Taylor Street Exit of the Hilton Union Square Lobby and return by 2:00 p.m. **You must be pre-registered to participate.**

**University Site Visits**
Parent visits to local universities are offered on Wednesday, March 23, 2016 at 9:00 a.m.. Participants must pre register and check in at the Yosemite C Room (Ballroom Level) by 9:00 a.m. After checking in, buses will depart from Taylor Street Exit of the Hilton Union Square Lobby and return by 2:00 p.m. **You must be pre-registered to participate.**

**Lost and Found**
Lost and found items should be taken to the CABLE Show Office located in the California Room. The Lost and Found will only be open during regular conference hours. If you have lost an item, you may also check with the Hilton Union Square Front Desk and Security Office.

**Exhibits/Career Fair**
Exhibitors representing all areas of Bilingual/English Learner Education and education in general will be in attendance giving you the opportunity to review and purchase the latest in education materials, publications, and support materials. Career Fair Exhibitors provide you the opportunity to meet with potential employers and recruiters from throughout California and out of state.

The Exhibit and Career Fair is located in the Grand Ballroom Exhibit Hall and will be open during the following hours:

**Wednesday, March 23, 2016**
- 12:00 pm - 4:00 pm
- 6:00 pm-7:30 pm—Special Night at the Exhibits

**Thursday, March 24, 2016**
- 9:00 am - 5:30 pm

**Friday, March 25, 2016**
- 9:00 am - 5:30 pm

**STAY CONNECTED WITH CABEL: www.bilingualeducation.org**
Dear CABE 2016 Attendees:

¡Bienvenidos, 欢迎光临，إِهْبَارَمُ أَلْحَبَارَم and Welcome to CABE 2016! I want to personally welcome you to San Francisco, my adopted city, where I came as a young bilingual special education teacher from Venezuela over 20 years ago. San Francisco offered me, and continues to offer all who reside in and visit this magnificent city, a richly diverse community that celebrates the beauty of each person’s uniqueness—culturally, linguistically, socially, artistically, and of course academically through our fine schools, community colleges and universities. San Francisco is the Pacific gateway to the nation, and as our CABE 2016 states, it symbolizes a community bridging multiple worlds for local and global success.

What does CABE Conference mean to you? Powerful professional development? The best conference on English Learner and biliteracy programs? A time to celebrate the success of our schools, educators, and partners? A place to come and feel inspired and surrounded by like-minded educators with a passion for biliteracy? A setting where you feel safe to speak about issues of equity and inequity in our schools? An opportunity to learn, share and feel part of an incredible familia? For me, CABE is all that, plus more!

CABE has legacy of commitment, dedication, perseverance, advocacy, teaching, leading, and transforming — all in the name of the diverse children, families, and educators we represent and serve. We do that while being guided by our strategic plan—the CABE Compass—which is evolving into our CABE GPS (Guiding Performance Systems) as we move forward, focus, adjust routes, overcome challenges, and create new pathways for English Learner student success.

This is CABE’s 41st annual conference and we can see and feel the presence of the innovative educators, students, and leaders who had the vision over four decades ago to stand up to the inequity and injustice in our schools and to unite together to struggle, create, and push aside unfair policies and practices. After 18 years under the limitations of Proposition 227, we will have the opportunity in November at the ballot box to open the pathway to multilingualism in our schools through the Lara EdGE Initiative (Education in a Global Economy). The EdGE Initiative will provide all students with the opportunity to learn more than one language, it will change some of the limiting language of proposition 227, and create pathways for our students towards success in the global economy. CABE supports this vision and invites you to do the same as well! Throughout the conference you will hear more about the EdGE ballot measure and what you can do to make a difference.

Join me, the CABE Board of Directors, our amazing CABE staff, and the over 4000 participants at CABE 2016 in creating, crossing over, and moving forward on the bridge of local and global success. Again, welcome to San Francisco!

Con mucho respeto y cariño,

Karling Aguilera-Fort
CABE President
Dear CABE Familia:

On behalf of our CABE Team, welcome to CABE 2016---our 41st annual conference! It is an honor to come together as a community once again—educators, parents, leaders, students, and community members—to celebrate and work towards the success of our biliteracy and English Learner programs! CABE 2016 has so much to offer, and we are so glad you are here with us!

The theme for CABE 2016 is Bridging Multiple Worlds for Local and Global Success. Where better than the beautiful city of San Francisco to celebrate this vision? We welcome you to the City by the Bay—a community extremely rich in the cultural and linguistic diversity of our students, families and the educators who serve them. You will find that we are celebrating that beautiful tapestry of diversity in many ways at CABE 2016 from our student artwork and entertainment to the wide variety of programmatic and professional development offerings to holding our conference in the heart of the city where you can feel the steady heart beat of this uniquely dynamic community.

It’s an invigorating time to be attending CABE and to be collaborating together in support of the CABE vision of Biliteracy, Educational Equity and 21st Century Success for All. We see continued progress towards promoting this vision through the new ELA/ELD Framework and textbook adoption process that clearly and directly supports biliteracy programs. We are in the midst of understanding the new federal Every Students Succeeds Act (ESSA) of 2015 and are working to understand how the needs of our English Learners are, and are not, addressed and what we can do to ensure that all students have access to an enriched and equitable education. We are following our own state’s educational policy and working hard to advocate for the needs of English Learners through the LCAP and the new state accountability system. We are also beginning to gear up for the November 2016 elections where Senator Ricardo Lara’s EdGE Initiative will be placed on the ballot giving us the opportunity to repeal and amend parts of Proposition 227 and open the doors for multilingual education for all students. The pendulum is swinging back. We have a call to action to be ready to seize this opportunity and to show how effective our bilingual and biliteracy programs are!

There are a few things I would like to ask you as you embark on these powerful four days:

- Become a CABE member and join an amazing network of educators;
- Go to the CABE Facebook page and LIKE our page—you will see photos and updates from this week’s conference and keep up to date on the latest news and resources;
- Visit the Exhibit Hall each day and show our exhibitors that we appreciate their commitment towards providing linguistically and culturally appropriate materials;
- Be attuned at how you can make your voice heard through Legislative Action—what happens in Sacramento impacts you in the classroom and in your community.
- Stay connected—with each other and with CABE—we make a powerful team!
- Download the CABE app from the APP Store on your device or the conference scheduler at www.cabe2016.sched.org

Again, welcome to CABE 2016! I look forward to spending this week with you!

Jan Gustafson-Corea
CABE CEO
CABE TEAM

CABE TEAM 2016

Jan Gustafson Corea  
Chief Executive Officer

Delma Chwilinski  
Director of Programs & Events

Elizabeth Jiménez  
Administrative Systems Manager

Kris Nicholls  
Director Professional Development Services

Norma Rocha  
Coordinator, Information Technology

Maria Villa  
Director of Parent & Family Engagement

Jesse L. Acosta  
Website and Multimedia Designer

Yvette Chong-Coontz  
Accounting Consultant

Laura Díaz  
Parent Specialist 2INSPIRE

Roxanna Espinoza  
Membership Specialist

Adriana Franco  
Conference Assistant

Irma Gallegos  
Accountant

Enrique González  
Strategic Partnerships Consultant

Toni Hernández  
Parent Specialist 2INSPIRE

Elizabeth Jiménez-Salinas  
Education Consultant

Claudia Lockwood  
Multilingual Excellence Consultant

Stanley Lucero  
Membership Consultant

Yolanda Lucero  
Parent Specialist 2INSPIRE

Aida Madison  
Executive Assistant

Imelda Martin  
Parent Specialist 2INSPIRE

Ruth Navarrete  
General Office Support

Laurie Nesrala  
Education Consultant

Gricelda Pérez  
Project 2INSPIRE

María S. Quezada  
Project Director, I3 Grant, Project 2INSPIRE

Karmina Ramirez  
Project 2INSPIRE

Vanessa Ruiz  
Conference Specialist

Elizabeth Samaniego  
Accountant Specialist

Karen Umeres  
Project 2INSPIRE

David Valencia  
Multimedia Technician

Maria Valencia  
Parent Specialist 2INSPIRE

Project 2Inspire Field Facilitators:  
Barbara Rabelo, María Castillo, Elizabeth Aguilar,  
Sandra Saucedo, Elizabeth Orozco, Elidia Valencia,  
Esperanza Martínez, Isabel Torres, María Manriquez,  
Karina Camacho, Zindi Aguirre, Brenda Romero,  
Martha Montufar

STAY CONNECTED WITH CABE: www.bilingualeducation.org
CABE extends our deepest thanks to our 2016 Conference Sponsors and Partners for their support of CABE and their commitment to quality programs for English Learners and the CABE vision of Biliteracy, Educational Equity, and 21st Century Success for All!

**DIAMOND**

The Sobrato Family Foundation

SEAL
Sobrato Early Academic Language

**PLATINUM**

McGraw Hill Education

National Geographic Learning

Cengage Learning

**GOLD**

Houghton Mifflin Harcourt

Leyendecker Print Network

PreK12 Plaza

Velázquez Press
**SILVER**

- Benchmark Education/Newmark Learning
- California Teachers Association
- Fuel Education/Middlebury Interactive Languages
- Renaissance Learning
- Garcia, Hernández, Sawhney, LLP

**BRONZE**

- ACSA - Association of California School Administrators
- CALSA - California Association for Latino School Administrators
- Capstone
- Consulado General de Mexico, San Francisco
- Consulado General de España, San Francisco
- Davis Publications, Inc.
- Del Sol Books
- ETS
- Language Magazine
- Novelas Educativas
- Project ELL
- Scholastic Inc.

**CO-SPONSORS**

- Alameda COE
- CCSESA Arts Initiative
- Confucius Institute
- Hayward USD
- Loyola Marymount University
- Morgan Hill USD
- Mount Diablo USD
- Napa Valley USD
- Redwood City SD
- Salinas City Elementary SD
- San Francisco USD
- San Rafael City Schools
- Santa Clara COE

**CA BE PARTNER ORGANIZATIONS**

- California Association for Latino School Administrators (CALSA)
- California Latino School Board Association (CLSBA)
- California PTA—Parent Teacher Association (CAPTA)
- Californians Together
- California County Superintendents Arts Initiative (CCSESA)
- Confucius Institute—UCLA and SFSU
- Computer Using Educators (CUE)
- Dual Language Education New Mexico—(DleNM)
- Instituto de Mexicanos en el Exterior (IME)
- Loyola Marymount University—Center for Equity for English Learners
- National Association for Bilingual Education (NABE)
- National Urban Alliance (NUA)

*STAY CONNECTED WITH CA BE: www.bilingualeducation.org*
"41% of the Long Term English Learners moved up their language level in a single school year!"
— Sue Moyer, Assistant Principal

iLit is a comprehensive digital intervention for Grades 4-10. With a proven instructional model, iLit is designed to produce two or more years of reading growth in a single year and accelerate English language proficiency.

Engage Students
- The iLit Library features over 1600 diverse texts with audio and translation in 45 languages.
- Interactive Readers and assignments provide feedback and monitor progress.

Empower Teachers
- Adapt and personalize instruction with every resource in one place: Libraries, Lessons, Media, ELD and ELA Standards, Assessments, Data and Professional Development that includes embedded SIOP® in Practice support.

See how iLit turns struggling students into readers. Please visit the Pearson booth at CABE 2016 or contact:

LEAH BROESKE
ELL/Intervention Account Executive
480-341-2306 | leah.broeske@pearson.com

redefiniliteracy.com
Statewide Regions

For Membership information:
Booth: 201
Info@bilingualeducation.org

CABE CHAPTERS

Region I
(97) CSU Stanislaus (BECCA)
(08) META
(07) Sacramento (SALSA)
(13) San Joaquin
(23) San Francisco, (SFABE)
(76) Woodland

Region II
(41) Fresno/Madera
(66) Pajaro Valley
(02) Tri KABE
(58) Antelope Valley High Desert
(48) Ventura County

Region III
(83) Lennox/Loyola
(62) Long Beach
(73) North Orange County
(03) Pepperdine University
(40) Whittier

Region IV
(43) Chino Valley
(36) Coachella Valley
(52) Fontana (FABE)
(91) Palm Springs
(06) Riverside
(65) San Diego South County

Affiliate Groups
(100) California Association for Bilingual Teacher Educators (CABTE)
(84) Two-Way Bilingual Immersion (2-Way CABE)
(99) Out of State
CABE Student Members
Dear CABE 2016 Attendees:

As CABE 2016 Conference Honorary Chairs and Co-sponsors, we are pleased to welcome you to the California Association for Bilingual Education 2016 Conference, “Bridging Multiple Worlds for Local and Global Success”.

We are in the midst of a renewed commitment to ensure that all students are prepared for success in the 21st century. Our challenge as educators is to support our students as they bridge their multiple worlds encompassing their classrooms, their communities, their cultures, and the digital age that they live in. The future holds many possibilities for our students if we can rise to the challenge of ensuring their academic success throughout all levels.

California Superintendent of Public Instruction Torlakson reminds us that the 21st Century workplace values knowledge of multiple languages. He urges us to develop our student’s multilingual capacities in response to this global imperative. We couldn’t agree more! We strongly believe that all students deserve the same access to curriculum that provides enriching and joyful learning opportunities as they become prepared to be active citizens in this increasingly complex society. As educators, we know we must acknowledge and value the world the students bring to the classroom in order to extend their local connections to become the citizens who can bridge multiple worlds.

We are encouraged by our CABE partners and look forward to seeing the impact of CABE 2016 to successfully bring research and best strategies to classroom practice with the goal of ensuring a rigorous education for English Learners and all students that is interesting, joyful and affirming of our students’ worlds. We know that these true success stories begin with committed educators who are relentless in their quest to educate their students for global success.

CABE continues to provide a place for educators to learn about the current research to promote bilingualism, multiculturalism and creativity. At CABE 2016 our hope is that you will meet colleagues who share similar passions, that you gain strategies and tools to support you in your work, and that you leave invigorated for the work left to be completed as we continue to Bridge Multiple Worlds for Local and Global Success.

Thank you for joining us.

Respectfully,

CABE 2016 Honorary Chairs

Sarah Anderberg  
CCSESA Director

John R. Baker  
Redwood City SD Superintendent

Steve Betando  
Morgan Hill USD Superintendent

Richard Carranza  
San Francisco USD Superintendent

Stanley Dobbs  
Hayward USD Superintendent

Jon R. Gundry  
Santa Clara COE Superintendent

Martha Martínez  
Salinas City ESD Superintendent

Nellie Meyer  
Mt. Diablo USD Superintendent

Patrick Sweeney  
Napa Valley USD Superintendent

Michael Watenpaugh  
San Rafael CS Superintendent
Dear Conference Participants:

As Co-chairs for the California Association for Bilingual Education (CABE) 2016 conference and representatives of our districts and organizations, we welcome you to San Francisco for the 41st Annual CABE Conference. Each year, the CABE conference invites educators and parents from across the state of California and beyond to participate in the premier conference concerning the needs of English Learners. Participants represent schools, districts, county offices and institutions of higher education. CABE conferences are an important venue to address the educational needs of California’s nearly 1.5 million English learners, the professionals who teach them, and the parents who support them.

The theme of CABE 2016 is: Bridging Multiple Worlds for Local & Global Success. We are certain that at CABE 2016 you will receive the tools to make those dreams a reality!

CABE’s mission is to promote biliteracy, educational equity and 21st century success for students with diverse cultural, racial, and linguistic backgrounds. The four-day CABE 2016 conference will focus on the assets of multilingualism and multiculturalism and the opportunities that these provide for an enriched and more powerful educational experience. The conference will also explore the changes coming to California’s education system and will address the impact of these changes on our English learner population.

CABE 2016 conference will offer a wide range of opportunities to network and to learn more about effective education for students in all phases of learning English or another language. Speakers and workshop sessions will address multiple interests and needs of educators and parents, including the Common Core State Standards, the ELD/ELA Framework, parent engagement and leadership, the implementation and growth of two-way language immersion programs, the integration of technology in the classroom, state and local initiatives to engage students in the arts, and the State Seal of Biliteracy.

Thank you for joining CABE in Bridging Multiple Worlds for Local & Global Success. It is our desire that, together, we will provide all our students true access to a quality education, 21st century preparedness, and success in multilingual learning in school and beyond.

Have a wonderful experience at CABE 2016!

Iván Chaidez  
Napa Valley USD  
Co-Chair

José Espinoza  
Mt. Diablo USD  
Co-Chair

Nathalie Longrée-Guevara  
Alameda COE  
Co-Chair

Harriet MacLean  
San Rafael CS  
Co-Chair

Linda Montes  
Redwood City SD  
Co-Chair

Mary Pritchard  
Salinas ESD  
Co-Chair

Angelica Ramsey  
Santa Clara COE  
Co-Chair

Leticia Salinas  
Hayward USD  
Co-Chair

Christina Wong  
San Francisco USD  
Co-Chair

Ramón Zavala  
Morgan Hill USD  
Co-Chair

STAY CONNECTED WITH CABE: www.bilingualeducation.org
<table>
<thead>
<tr>
<th>Administrative Leadership Symposium</th>
<th>High School Community Service</th>
<th>Student Artwork</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Amy Goodwin</td>
<td>Salvador López-Barr</td>
<td>Beverly Johnson</td>
</tr>
<tr>
<td>San Rafael City Schools</td>
<td>San Francisco Unified School District</td>
<td>Morgan Hill Unified School District</td>
</tr>
<tr>
<td>Kevin Kerr</td>
<td>Marga Marshall</td>
<td>Ivonne Glenn</td>
</tr>
<tr>
<td>San Rafael City Schools</td>
<td>Mt. Diablo Unified School District</td>
<td>Morgan Hill Unified School District</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Audio/Visual Technology</strong></td>
<td><strong>Parent Center</strong></td>
<td><strong>Student Entertainment</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Warren Dale</td>
<td>Viviana Loera</td>
<td>Michael Bachicha</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Partner</td>
<td>Napa Valley Unified School District</td>
<td>Santa Clara County Office of Education</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Author/Literature and Book Signing</strong></td>
<td><strong>Protocol</strong></td>
<td><strong>Student Writing Contest</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Angélica Alamillo-Perez</td>
<td>Vickie Teshin-Anderson</td>
<td>Esabel Cervantes</td>
</tr>
<tr>
<td>Hayward Unified School District</td>
<td>Santa Clara Office of Education</td>
<td>Salinas City Elementary School District</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>College Campus Visits</strong></td>
<td><strong>Publicity</strong></td>
<td><strong>Translation/Interpretation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Nathalie Longrée-Guevara</td>
<td>Marga Marshall</td>
<td>Lehmann Sio</td>
</tr>
<tr>
<td>Alameda County Office of Education</td>
<td>Mt. Diablo Unified School District</td>
<td>San Francisco Unified School District</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Conference Information Booth</strong></td>
<td><strong>Registration/Tote Bags</strong></td>
<td><strong>Two-Day Institutes</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Claudia Morales</td>
<td>Leslie Daniele</td>
<td>Mariela Talavera-Ballón</td>
</tr>
<tr>
<td>Salinas City Elementary School District</td>
<td>Redwood City School District</td>
<td>Redwood City School District</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Decorations/Meal Functions</strong></td>
<td><strong>Ninfa Zuno</strong></td>
<td><strong>University Credit</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Mary Pritchard</td>
<td>Redwood City School District</td>
<td>Angela Ortiz</td>
</tr>
<tr>
<td>Salinas City Elementary School District</td>
<td><strong>School Site Visits</strong></td>
<td>Loyola Marymount University</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Evaluations</strong></td>
<td><strong>Linda Montes</strong></td>
<td><strong>Volunteer</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Yee Wan</td>
<td>Redwood City</td>
<td>Peggy Morrison</td>
</tr>
<tr>
<td>Santa Clara County Office of Education</td>
<td><strong>Christina Wong</strong></td>
<td>2-Way CABE</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Exhibits &amp; Career Fair Information Booth</strong></td>
<td><strong>San Francisco Unified School District</strong></td>
<td>Pilar Mejía</td>
</tr>
<tr>
<td>Viviana Loera</td>
<td><strong>Mt. Diablo Unified School District</strong></td>
<td>San Francisco Assoc. for Bilingual Educ.</td>
</tr>
<tr>
<td>Napa Valley Unified School District</td>
<td><strong>Redwood City</strong></td>
<td><strong>Workshop Presiders</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Marco Baæza</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Redwood City School District</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Available in the CABE Store or online!

No Estás Solo: Recetas para obtener éxito, de padres para padres
By Lettie Ramírez and Parents

When I Dream
By Francisca Sánchez

Pedagogies of Questioning: Bilingual Teacher Researchers and Transformative Inquiry
Editors Magaly Lavadenz

Big Ideas: For Expanding Minds
By Jim Cummins and Margaret Early

Multicultural Education in Practice: Transforming One Community at a Time
Editors Lettie Ramírez and Olivia Gallardo

Redesigning English-Medium Classrooms: Using Research to Enhance English Learner Achievement
Authors David Dolson & Laurie Burnham-Massey

STAY CONNECTED WITH CABE: www.bilingualeducation.org
GREETINGS FROM THE MAYOR

On behalf of the City and County of San Francisco, it is with great pleasure that I welcome you to the California Association for Bilingual Education Annual Conference being held March 23-26, 2016 in San Francisco.

The California Association for Bilingual Education (CABE) is known for their dedication to promoting bilingual education and quality experiences for all of California’s students. This event is a significant contribution to our state’s school and university personnel, parents and other individuals, especially those who work with dual language learners. CABE provides participants with innovative and in-depth professional development towards positively impacting future generations of Californians, and their passion represents San Francisco values at their best.

I am proud to be Mayor of a City that has a long-standing commitment to investing in education and celebrating diversity. San Francisco takes pride in its diverse communities and this annual conference will benefit many communities and cities for years to come. I applaud the tireless efforts of CABE and all those individuals who have made their annual conference a true success. Congratulations and best wishes for a productive, fruitful conference.

With warmest regards,

Edwin M. Lee
Mayor
Estimados amigos de CABE:

En nombre del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) me complace darles la bienvenida a la Conferencia Anual CABE 2016, en San Francisco, California.

En el IME nos sentimos muy orgullosos al aliarnos con CABE y participar en la Conferencia 2016, donde contaremos con la presencia de un importante grupo de instituciones públicas de México que compartirán programas y servicios disponibles para escuelas, maestros y padres de familia interesados en promover y aprovechar iniciativas de educación bilingüe, tanto en California como en México.

El Instituto de los Mexicanos en el Exterior (www.ime.gob.mx) de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México (www.gob.mx/sre) tiene como propósito empoderar a los mexicanos en el exterior, así como apoyar las iniciativas y proyectos de las comunidades y organizaciones mexicanas, con la finalidad de facilitar su integración en la sociedad donde actualmente viven, así como de fortalecer sus vínculos con sus comunidades de origen en México.

En particular, el IME desea aprovechar esta oportunidad para ampliar los lazos de cooperación entre las escuelas, maestros, promotores de la educación bilingüe y la red de 50 Consulados de México en EUA (10 de ellos en California). El IME cuenta con una oficina en cada Consulado de México, donde con gusto podemos apoyar a los integrantes y participantes de CABE 2016, con materiales y oportunidades de colaboración para ampliar las oportunidades de desarrollo educativo bilingüe de las comunidades mexicanas, hispanas y de las familias norteamericanas.

Observamos en CABE 2016 una oportunidad para compartir retos y oportunidades de la educación bilingüe entre instituciones de California y México, en beneficio de las familias de una América del Norte próspera.

Atentamente,

Francisco de la Torre Galindo
Director Ejecutivo del IME
Technology to Differentiate Instruction for English & Spanish Language Learners

Math & Language Arts Educational Games, eBooks and more.

See results in weeks!

Free Trial Code: CABE16

Register at www.PreK12Plaza.com or call 518-280-9550